

ES

Contenido de las instrucciones según la norma: EN 166:2001; EN ISO 16321-1:2021 / Reglamento EPI (UE) 2016/425. Fabricante: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polonia. Descripción del producto: El cristal de protección no orgánico constituye una protección ocular y facial de categoría II diseñada para la protección personal de los ojos y la cara y un filtro de soldadura contra riesgos mecánicos. La pantalla protege contra impactos de partículas de alta velocidad y energía media (120 m/s). La pantalla no protege contra gotas y salpicaduras de líquidos, partículas de polvo gruesas y finas, gases, arcos causados por cortocircuitos eléctricos ni proyecciones del metal fundido o penetración de sólidos calientes. El cristal de protección tiene unas dimensiones de 270 mm x 140 mm y está hecho de policarbonato. Está diseñado como cristal sustituible externo para la visera de soldadura YATO YT-73936. Recomendaciones de uso: Inspeccione en cristal en busca de daños antes de instalarlo. No se puede utilizar un cristal rayado o dañado. Si el cristal está protegido por una lámina protectora, la misma a ambos lados del cristal debe retirarse antes de instalar el cristal en la visera. Si hay grietas, roturas, descoloreamiento u otros daños en los cristales de protección, éstos deben ser reemplazados por unos nuevos. El procedimiento para sustituir el cristal de protección se describe en las instrucciones suministradas con la pantalla de soldadura. Después de terminar el trabajo, limpie la visera con un paño suave y húmedo. La suciedad de mayor tamaño debe eliminarse con agua jabonosa y secarse con un paño. No utilice productos de limpieza que causen arañazos. El producto debe almacenarse en un lugar fresco seco, ventilado y cerrado. Proteger contra el polvo y otras impurezas (sacos de plástico, bolsas, etc.). Proteja los tapones contra daños mecánicos. Transporte: en cajas de cartón, en medios de transporte cerrados. La protección ocular contra partículas de alta velocidad, usada junto con gafas correctoras estándar, puede transmitir el impacto, lo que supone un riesgo para el usuario. Una pantalla que haya sufrido un impacto mecánico no debe reutilizarse. Debe sustituirse por una nueva libre de defectos. ¡Atención! Si se requiere protección contra impactos de partículas de alta velocidad a temperaturas extremas, el dispositivo de protección ocular seleccionado debe estar marcado con la letra T inmediatamente después de la letra que identifica el símbolo de impacto, es decir, H, BT o AT. Si la letra que indica el símbolo de impacto no está directamente delante de la letra T, la protección ocular solo se puede utilizar para proteger contra partículas de alta velocidad a temperatura ambiente. Caducidad: hasta dos años a partir de la fecha de compra. Organismo notificado: ECS GmbH (1883), Hutfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Alemania. Explicación del marcado: YATO - designación del fabricante; B - protección contra partículas de alta velocidad y media energía (120 m/s); CE - marca de conformidad con las Directivas de Nuevo Enfoque de la CE. Declaración de conformidad: Disponible en la ficha del producto en toya24.pl.

FR

Contenu du manuel d'instructions conformément à la norme : EN 166:2001 ; EN ISO 16321-1 :2021 / Règlement EPI (UE) 2016/425. Fabricant: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Pologne. Description du produit : La vitre de protection inorganique est une protection oculaire et faciale de catégorie II conçue pour la protection individuelle des yeux et du visage et du filtre de soudage contre les risques mécaniques. La cagoule de soudage protège contre les impacts de particules à haute vitesse et d'énergie moyenne (120 m/s). La cagoule de soudage ne protège pas contre les gouttelettes et les éclaboussures de liquides, les particules de poussières grossières et fines, les gaz et les arcs électriques causés par les courts-circuits et les éclaboussures de métal fondu et la pénétration de solides chauds. La vitre de protection a des dimensions de 270 mm x 140 mm et est en polycarbonate. Elle est conçu comme une vitre externe de remplacement pour la cagoule de soudage YATO YT-73936. Recommandations d'utilisation : Avant d'utiliser la vitre, examinez-la pour s'assurer qu'elle n'est pas endommagée. Une vitre rayée ou endommagée ne doit pas être utilisée. Si la vitre est protégée par un film de protection, le film de protection doit être enlevé des deux côtés de la vitre avant l'installation de la vitre dans la cagoule de soudage. S'il y a des rayures, des fissures, des décolorations ou d'autres dommages sur les vitres de protection, elles doivent être remplacées par des nouvelles. La procédure de remplacement de la vitre de protection est décrite dans les instructions fournies avec la cagoule de soudage. Une fois le travail terminé, nettoyez la cagoule de soudage avec un chiffon doux et humide. Enlevez les taches plus importantes avec de l'eau savonneuse et séchez avec un chiffon. N'utilisez pas de produits de nettoyage qui pourraient causer des rayures. Le produit doit être stocké dans un endroit frais, sec, bien ventilé et fermé. Protégez contre la poussière, la poussière et autres contaminants (sacs de plastique, sacs, etc.). Protégez contre les dommages mécaniques. Transport dans des cartons, dans des moyens de transport fermés. Les lunettes de protection contre les particules à grande vitesse, portées avec des lunettes de vue standard, peuvent transmettre l'impact et présenter un risque pour l'utilisateur. Une cagoule de soudage ayant subi un choc mécanique ne doit pas être réutilisée. Elle doit être remplacée par une nouvelle qui ne présente aucun défaut Attention ! Si une protection contre les chocs dus aux particules à grande vitesse est nécessaire à des températures extrêmes, le dispositif de protection oculaire sélectionné doit comporter le marquage avec la lettre T immédiatement après la lettre identifiant le symbole de choc, c'est-à-dire H, BT ou AT. Si la lettre indiquant le symbole d'impact n'est pas immédiatement avant la lettre T, le dispositif de protection des yeux ne peut être utilisé que pour protéger contre les particules à grande vitesse à température ambiante. Durée de conservation : jusqu'à deux ans à compter de la date d'achat. Organisme notifié : ECS GmbH (1883), Hutfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Allemagne. Explication des désignations : YATO – marque du fabricant ; B – protection contre les particules de haute et moyenne énergie (120m/s) ; CE – marque de conformité avec les directives de la nouvelle approche de la CE. Déclaration de conformité : Disponible sur la fiche produit à l'adresse toya24.pl.

IT

Contenuto del manuale d'uso secondo la norma: EN 166:2001; EN ISO 16321-1:2021 / Regolamento DPI 2016/425/UE. Produttore: TOYA SA ul. Soltysowicka 13/15, 51168 Wrocław, Polonia. Descrizione del prodotto: Il vetro di protezione in materiale inorganico è il dispositivo di protezione degli occhi e del viso di categoria II, destinato a fornire la protezione individuale degli occhi, del viso e del filtro di saldatura contro i rischi meccanici. La protezione facciale protegge dagli impatti di particelle ad alta velocità e media energia (120 m/s). La protezione facciale non protegge da gocce e spruzzi di liquidi, polveri grossolane e fini, gas e l'arco generato da un cortocircuito elettrico né da spruzzi di metallo fuso o dalla penetrazione dei solidi caldi. Il vetro di protezione ha le seguenti dimensioni: 270 x 140 mm ed è realizzato in policarbonato. È stato progettato come vetro esterno di ricambio per la visiera da saldatura YATO YT-73936. Raccomandazioni per l'uso: Prima dell'uso del vetro, controllare se non sia danneggiato. Non utilizzare il vetro di protezione se è graffiato o danneggiato. Se il vetro è protetto da una pellicola protettiva, rimuoverla da entrambi i lati del vetro prima di installare il vetro nella visiera. Se si notano graffi, crepe, opacizzazione o altri danni ai vetri di protezione, devono essere sostituiti con vetri nuovi. La procedura di sostituzione del vetro di protezione è descritta nelle istruzioni fornite con la visiera da saldatura. Al termine del lavoro, pulire la visiera con un panno morbido e umido. Rimuovere lo sporco più grande con acqua saponata e asciugare con un panno. Non utilizzare detersivi che causano graffi. Il prodotto deve essere conservato in un luogo fresco, asciutto, ventilato e chiuso. Proteggere da polvere, sporczia ed altre impurità (sacchetti di plastica, borse ecc.). Proteggere dai danni meccanici. Trasportare in cartoni, in mezzi di trasporto chiusi. Le protezioni degli occhi contro l'impatto delle particelle volanti ad alta velocità, portate insieme agli occhiali da vista standard, possono trasmettere l'urto, mettendo a rischio l'utilizzatore. La protezione che ha subito un impatto meccanico non deve essere riutilizzata. Dovrebbe essere sostituita con

una nuova priva di difetti. Attenzione! Se è necessaria una protezione contro l'impatto delle particelle volanti ad alta velocità in temperature estreme, la protezione degli occhi selezionata deve essere contrassegnata con la lettera T immediatamente dopo la lettera che identifica il simbolo dell'urto, cioè H, BT o AT. Se la lettera che indica il simbolo dell'urto non si trova direttamente davanti alla lettera T, la protezione degli occhi può essere utilizzata solo per proteggere contro l'impatto delle particelle volanti ad alta velocità a temperatura ambiente. Durata di vita: fino a due anni dalla data di acquisto. Organismo notificato: ECS GmbH (1883), Hutfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germania. Spiegazione dei simboli: YATO – marchio del produttore; B – protezione contro le particelle volanti ad alta e media velocità (120m/s); CE – marchio di conformità alle direttive CE di nuovo approccio. Dichiarazione di conformità: Disponibile nella scheda del prodotto all'indirizzo www.toya24.pl.

NL

Inhoud van de instructies volgens de norm: EN 166:2001; EN ISO 16321-1:2021 / PBM-verordeningen (EU) 2016/425. Fabrikant: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polen. Product-beschrijvingen: Het anorganische beschermglas is een categorie II oog- en gezichtsbescherming ontworpen voor persoonlijke oog- en gezichtsbescherming en een lasfilter tegen mechanische gevaren. Het schild beschermt tegen inslagen van deeltjes met een hoge snelheid en gemiddelde energie (120 m/s). Het gelaatsscherm beschermt niet tegen druppels en spatten van vloeistoffen, grove en fijne stofdeeltjes, gas, een boog veroorzaakt door elektrische kortsluiting en spatten van gesmolten metaal en het indringen van hete vaste lichamen. Het beschermende glas meet 270 x 140 mm en is gemaakt van polycarbonaat. Het is bedoeld als externe vervangingslens voor de YATO YT-73936 lashelm. Aanbevelingen voor gebruik: Voordat u het lasglas plaatst, moet het worden geïnspecteerd op schade. Een bekrast of beschadigd lasglas mag niet worden gebruikt. Indien het lasglas door een beschermfolie wordt beschermd, moet de beschermfolie aan beide zijden van het lasglas worden verwijderd voordat het lasglas in de laskap wordt geplaatst. Als er krassen, barsten, verbleking of andere beschadigingen aan de lasglazen zijn, moeten deze worden vervangen door nieuwe. De procedure voor het vervangen van het beschermglas wordt beschreven in de instructies die bij de laskap worden geleverd. Na afloop van de werkzaamheden moet de laskap met een zachte en vochtige doek worden gereinigd. Grotere verontreinigingen moeten met zeepwater worden verwijderd en met een doek worden gedroogd. Gebruik geen krasveroorzakende reinigingsmiddelen. Het product moet in een koele, droge, eventueleerde en gesloten ruimte worden opgeslagen. Beschermen tegen stof en andere onzuiverheden (plastic zakjes, tasjes, enz.). Beschermen tegen mechanische schade. Transport in kartons, in gesloten transportmiddelen. Oogbescherming tegen impact van snelle deeltjes, gedragen in combinatie met een standaard therapeutische bril, kan de impact overbrengen en vormt een risico voor de drager. Een laskap die een mechanische impact heeft gehad, mag niet opnieuw worden gebruikt. Deze moet worden vervangen door een nieuwe die vrij is van defecten. Opgelet! Als een bescherming nodig is tegen impact van snelle deeltjes bij extreme temperaturen, moet de gekozen oogbescherming zijn aangeduid met een T worden gemarkeerd onmiddellijk achter de letter die het impactsymbool weergeeft, d.w.z. H, BT of AT. Als de letter die het impactsymbool aangeeft niet direct voor de letter T staat, dan kan de oogbescherming alleen worden gebruikt ter bescherming tegen snelle deeltjes bij kamertemperatuur. Houdbaarheid: tot twee jaar na aankoopdatum. Aangemelde instantie: ECS GmbH (1883), Hutfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Duitsland. Verklaring van de markeringen: YATO - merkteken van de fabrikant; B - bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid en gemiddelde energie (120m/s); CE - merkteken van conformiteit met de nieuwe aanpak-richtlijnen van de EC. Conformiteitsverklaring: Verkrijgbaar in de productfiche o toya24.pl

GR

Περιεχόμενο των οδηγιών χρήσης σύμφωνα με το πρότυπο: EN 166:2001· EN ISO 16321-1:2021 / Κανονισμοί ΜΑΠ 2016/425. Παραγωγός: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Πολωνία. Περιγραφή προϊόντος: Το ανόργανο προστατευτικό τζαμί είναι μέσο προστασίας ματιών και προσώπου της κατηγορίας II που έχει σχεδιαστεί για την ατομική προστασία των ματιών και του προσώπου, καθώς και του φίλτρο συγκόλλησης έναντι μηχανικών κινδύνων. Η ασπίδα προστατεύει από συγκρούσεις σωματιδίων υψηλής ταχύτητας και μέσης ενέργειας (120 m/s). Η ασπίδα δεν προστατεύει από σταγόνες και πιπιλιές υγρών, χονδρά και λεπτά σωματίδια σκόνης, αέριο και τόξο που προκαλείται από ηλεκτρικό βραχυκύκλωμα καθώς και πιπιλιές από τηγμένο μέταλλο και διείσδυση θερμών στερεών. Το προστατευτικό τζαμί έχει διαστάσεις 270 mm x 140 mm και είναι κατασκευασμένο από πολυανθρακικό. Είναι σχεδιασμένο ως εξωτερικό αντικαταστάσιμο τζαμί για το κράνος συγκόλλησης YATO YT-73936. Προτάσεις εφαρμογής: Πριν χρησιμοποιήσετε το προστατευτικό τζαμί, πρέπει αυτό να επιθεωρηθεί για ζημιές. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται γρατσουνισμένο ή κατεστραμμένο προστατευτικό τζαμί. Εάν το τζαμί έχει ασφαλιστεί με προστατευτικό φιλμ, αφαιρέστε το προστατευτικό φιλμ και στις δύο πλευρές του τζαμί πριν εγκαταστήσετε το τζαμί στο κράνος. Εάν παρατηρήσετε γρατσουνιές, ρωγμές, θόλωση ή άλλες ζημιές στα προστατευτικά τζάμια, αντικαταστήτε τα με καινούργια. Η διαδικασία αντικατάστασης του προστατευτικού τζαμιού περιγράφεται στις οδηγίες που συνοδεύουν την προσωπίδα συγκόλλησης. Αφού τελειώσετε την εργασία, το κράνος πρέπει να καθαριστεί με ένα μαλακό και υγρό πανί. Αφαιρέστε μεγαλύτερη ακαθαρσία με σπασπούνερο και στεγνώστε με ένα πανί. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά που προκαλούν γρατσουνιές. Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε δροσερό, στεγνό, αεριζόμενο και κλειστό χώρο. Να προστατεύεται από ακαθαρσίες, σκόνη και άλλες ρυπαντικές ουσίες (πλαστικές σακούλες, τσάντες κλπ.). Να προστατεύονται από μηχανικές βλάβες. Μεταφορά σε χαρτοκιβώτια, σε κλειστά μέσα μεταφοράς. Τα μέσα προστασίας ματιών που προστατεύουν από την κρούση σωματιδίων υψηλής ταχύτητας, που φοριούνται με τα τυπικά θεραπευτικά γυαλιά, μπορεί να μεταφέρουν την κρούση, με αποτέλεσμα να υπάρχει κίνδυνος για τον χρήστη. Η προσωπίδα που έχει υποστεί μηχανική πρόσκρουση δεν πρέπει να επαναχρησιμοποιείται. Θα πρέπει να αντικατασταθεί με μια νέα χωρίς ελαττώματα. Προσοχή! Εάν απαιτείται προστασία από την πρόσκρουση σωματιδίων υψηλής ταχύτητας σε ακραίες θερμοκρασίες, η επιλεγμένη προστασία των ματιών πρέπει να φέρει την ένδειξη T αμέσως μετά το γράμμα που καθορίζει το σύμβολο κρούσης, δηλ. H, BT ή AT. Εάν το γράμμα που δηλώνει το σύμβολο κρούσης δεν είναι αμέσως πριν από το γράμμα T, τότε η προστασία των ματιών μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για προστασία από σωματίδια υψηλής ταχύτητας σε θερμοκρασία δωματίου. Διάρκεια ζωής: έως δύο χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Ο κοινοποιημένος οργανισμός: ECS GmbH (1883), Hutfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Γερμανία. Επεξήγηση σημάτων: YATO - σήμανση κατασκευαστή, B - προστασία από σωματίδια υψηλής ταχύτητας και μέσης ενέργειας (120m/s), CE - σήμα συμμόρφωσης με τις οδηγίες της ΕΚ για τη νέα προσέγγιση. Δήλωση συμμόρφωσης: Διατίθεται στην κάρτα προϊόντος στην ιστοσελίδα toya24.pl.

BG

Съдържание на инструкциите е в съответствие със стандартите: EN 166:2001; EN ISO 16321-1:2021 / Регламент PPE (UE) 2016/425. Производител: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Полша. Описания на продукта: Неорганичното защитно стъкло е продукт за защита на очите и лицето от категория II, предназначено за индивидуална защита на очите и лицето и на завъръщия филтър срещу механични опасности. Защитната предпазва от удари с частици с висока скорост и средна енергия (120 m/s). Защитата не предпазва от капки и пръски течност, едри и фини прахови частици, газ, електрическа дъга от късо съединение и пръски разтопен метал и проникване на горещи твърди частици. Защитното стъкло е с размери 270 x 140 mm и е изработено от поликарбонат. То е предназначено за външно сменяемо стъкло за заваръчния щит YATO YT-73936. Препоръки за приложение: Преди да започнете да използвате стъклото, то трябва да се провери визуално за повреди. Не трябва да се използва надраскано или по-

вредено защитно стъкло. Ако стъклото е било защитено със защитно фолио, то трябва да се отстрани от двете страни на стъклото, преди стъклото да се монтира в заваръчния щит. Ако се наблюдават дракотини, пукнатини, потъмняване или други повреди по защитните стъкла, те трябва да се заменят с нови. Процедурата за смяна на защитното стъкло е описана в инструкциите, предоставени със заваръчния щит. След приключване на работата щитът трябва да се почисти с мека, влажна кърпа. Отстранете по-големите замърсявания със сапунена вода и подсушете с кърпа. Не използвайте почистващи препарати, които причиняват дракотини. Продуктът трябва да се съхранява на хладно, сухо, проветриво и затворено място. Да се пази от прах и други замърсявания (пластмасови торбички, пликове и др.). Пазете от механични повреди. Транспортиране в картонени кутии, в затворени транспортни средства. Средствата за защита на очите срещу удар от частици с висока скорост, носени със стандартни медицински очила, могат да предадат удара, което може да доведе до опасност за потребителя. Защитно стъкло, което е претърпяло механичен удар, не трябва да се използва повторно. То трябва да бъде заменено с ново без дефекти. Внимание! Ако се изисква защита срещу удар от частици с висока скорост при екстремни температури, избраното средство за защита на очите трябва да бъде маркирано с буква T, непосредствено след буквата, указваща символа на удара, т.е. H,BT или AT. Ако буквата, указваща символа на удара, не се намира директно пред буквата T, тогава средството за защита на очите може да се използва само за защита от частици с висока скорост при стайна температура. Срок на годност: до две години от датата на закупуване. Нотифициран орган: ECS GmbH (1883), Hutfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Германия. Обяснение на означенията: YATO - означение на производителя; B - защита срещу частици с висока скорост и средна енергия (120 m/s); CE - маркировка за съответствие с директивите на ЕО за нов подход. Декларация за съответствие: Достъпна е в продуктовия лист на адрес toya24.pl.

PT

Conteúdo do manual de instruções conforme a norma: EN 166:2001; EN ISO 16321-1:2021 / Regulamentos EPI (UE) 2016/425 Fabricante: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polónia. Descrições do produto: O vidro protetor inorgânico é um produto de soldadura ocular e facial de categoria II para a proteção individual dos olhos e do rosto e do filtro de soldadura contra os riscos mecânicos. A máscara protege contra impactos de partículas de alta velocidade e energia média (120 m/s). A máscara não protege contra gotas e salpicos de líquidos, partículas de poeira grossas e finas, gases, arcos de curto-circuitos elétricos e salpicos de metal fundido e penetração de sólidos quentes. O vidro protetor mede 270 x 140 mm e é feito de policarbonato. Foi concebido como um vidro de substituição externo para a viseira de soldadura YATO YT-73936. Recomendações de aplicação: Antes de utilizar o vidro, este deve ser inspecionado visualmente para detetar danos. Não deve ser utilizado um vidro protetor riscado ou danificado. Se o vidro tiver sido protegido com uma película de proteção, esta deve ser retirada dos dois lados da viseira antes de instalar o vidro. Caso sejam observadas riscas, fissuras, fragmentos opacos ou outros danos dos vidros protetores, os mesmos devem ser substituídos. O procedimento de substituição do vidro protetor está descrito nas instruções fornecidas com a viseira de soldadura. Depois de terminado o trabalho, limpar a viseira, usando um pano macio e húmido. Em caso de maior sujidade, a mesma deve ser removida com água e sabão e seca usando um pano. Não utilizar os produtos de limpeza abrasivos. O produto deve ser armazenado num local fresco, seco, ventilado e fechado. Proteger do pó, da sujidade e de outros contaminantes (sacos de plástico, bolsas, etc.). Proteger contra danos mecânicos. Transportar em caixas de cartão, em meios de transporte fechados. Os meios de proteção dos olhos contra o impacto de partículas de alta velocidade, usados com óculos médicos normais, podem transmitir o impacto, causando perigo para o utilizador. Uma máscara que tenha sofrido um impacto mecânico não deve ser reutilizada. Deve ser substituída por uma nova que não apresente defeitos. Atenção! Se for necessária uma proteção contra o impacto de partículas de alta velocidade a temperaturas extremas, a proteção ocular escolhida deve ser marcada com a letra T imediatamente a seguir à letra que especifica o símbolo de impacto, ou seja, H, BT ou AT. Se a letra que indica o símbolo de impacto não for imediatamente precedida da letra T, então a proteção ocular só pode ser utilizada para proteger contra partículas de alta velocidade à temperatura ambiente. Prazo de validade: até dois anos a partir da data de compra. Organismo notificado: ECS GmbH (1883), Hutfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Alemanha. Explicação das designações: YATO - designação do fabricante; B - proteção contra partículas de alta velocidade e de média energia (120m/s); CE - marca de conformidade com as diretivas CE da Nova Abordagem. Declaração de conformidade: Disponível na ficha de produto em toya24.pl.

HR

Sadržaj uputa prema normi: EN 166:2001; EN ISO 16321-1:2021 / Uredba PPE (EU) 2016/425. Proizvođač: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polska. Opis proizvoda: Anorgansko zaštitno staklo je sredstvo za zaštitu očiju i lica kategorije II, namijenjeno individualnoj zaštiti očiju i lica kao i filtera za zavarivanje od mehaničkih opasnosti. Zaštita štiti od udara čestica velike brzine i srednje energije (120 m/s). Zaštita ne štiti od kapljica i prskanja tekućine, grubih i finih čestica prašine, plina, luka nastalog električnim kratkim spojem i prskanjem rastaljenog metala i prodiranjem vrućih krutih tvari. Dimenzije zaštitnog stakla su 270 x 140 mm i izrađeno je od polikarbonata. Prikladno je kao vanjsko izmjenjivo staklo za YATO YT-73936 vizir za zavarivanje. Preporuke za uporabu: Prije uporabe stakla provjerite ima li oštećenja. Ne smije se koristiti izgrebeno ili oštećeno zaštitno staklo. Ako je staklo zaštićeno zaštitnom folijom, prije postavljanja stakla u vizir mora se ukloniti zaštitna folija s obje strane stakla. Ako primijetite ogrebotine, pukotine, tupost ili druga oštećenja na zaštitnom staklu, zamijenite ga novim. Postupak zamjene zaštitnog stakla opisan je u uputama priloženim uz masku za zavarivanje. Nakon završetka rada, masku treba očistiti mekom i vlažnom krpom. Veću prljavštinu uklonite sapunicom i osušite krpom. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja uzrokuju ogrebotine. Proizvod treba čuvati na hladnom, suhom, prozračnom i zatvorenom mjestu. Zaštiti štiti od prašine, prljavštine i drugih onečišćenja (plastične vrećice, vrećice itd.). Čuvajte od mehaničkih oštećenja. Prijevoz u kartonima, u zatvorenim transportnim sredstvima. Zaštita za oči od udara čestica velike brzine koja se nosi sa standardnim medicinskim naočalama može prenijeti udar i predstavljati opasnost za korisnika. Štitnik koji je mehanički udaren ne može se ponovno koristiti. Treba ga zamijeniti novim bez nedostataka. Pozor! Ako je potrebna zaštita od udara čestica velike brzine pri ekstremnim temperaturama, odabrana zaštita za oči treba biti označena slovom T odmah iza slova koje označava simbol udara, tj. H, BT ili AT. Ako slovo simbola sudara nije neposredno prije slova T, tada se zaštita za oči smije koristiti samo za zaštitu od čestica velike brzine na sobnoj temperaturi. Rok trajanja: do dvije godine od datuma kupnje. Notificirana jedinica: ECS GmbH (1883), Hutfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Njemačka. Pojašnjenje oznaka: YATO – oznaka proizvođača; B – zaštita od čestica velike brzine i srednje energije (120m/s); CE – oznaka sukladnosti s direktivama novog WE pristupa. Izjava o usklađenosti: Dostupno u kartici proizvoda na internetskoj stranici toya24.pl

AR

EPP ٢٠١٦/٤٢٥/UE **لائحة ٢٠٢١-١٦٣٢١-١:EN** **EN ISO ١٦٦٦:٢٠٠١** **EN** **١٦٦٦:٢٠٠١****محتوى الدليل حسب المعيار:** **TOYA SA**، ul. Soltysowicka ١٣/١٥، ٥١-١٦٨ **وصف المنتج:** زجاج واقٍ غير عضوي **الشركة المصنعة:** هو منتج حماية العين والوجه من الفئة الثانية، وهو مخصص للحماية الفردية للعينين والوجه بالإضافة إلى مرشح اللحام ضد المخاطر الميكانيكية. يحمي الذرع من تأثير الجزيئات ذات السرعة العالية والمتوسطة الطاقة (٢١ م/ثا). لا يحمي الغطاء من قطرات السائل ورنادته، وجزيئات الغبار الحشنة والداعة، والغاز، وأقواس الدائرة الكهربائية القصيرة، ورناد المعدن المنصهر، واختراق المواد الصلبة الساخنة. يبلغ YATO حجم الزجاج الوافي ٥٢ x ٤١ ملم وهو مصنوع من مادة البولي كربون. تم تصميمها لتكون عديمة بنية خارجية لحرقة اللحام ٢٣٩٢٦- توصيات للاستخدام: قبل استخدام الزجاج، افحصه بحثًا عن أي ضرر. لا يمكن استخدام الزجاج الوافي المدخوش أو التالف. YT-٢٣٩٢٦ إذا كانت الحسنة محمية برقنقٍ وافية، فقم بإزالة الرقاقة الزرقاء من كلا جانبي العدسة قبل تثبيت العدسة في الوافي. إذا لاحظت وجود خشخ

أو شقوق أو بهتان أو تلف آخر في الزجاج الوافي، فيجب استبداله بأخر جديد. تم توضيح إجراء استبدال الزجاج الوافي في التعليمات المرفقة مع حوزة اللحام. بعد الانتهاء من العمل، يجب تنظيف الوافي بقطعة قماش ناعمة ورطبة. قم بإزالة الأوساخ الكبيرة بالماء والصابون وجففها بقطعة قماش. لا تستخدم مواد التنظيف التي تسبب الخدوش. يجب تخزين المنتج في غرفة باردة وجافة ومتجددة الهواء ومغلقة. قم بحماية المنتج من الغبار والأوساخ والملوثات الأخرى (الأكياس البلاستيكية، والأكياس، وما إلى ذلك). قم بحماية المنتج ضد الأضرار الميكانيكية. قم بالنقل في الصناديق، وفي وسائل النقل المغلقة. وسائل حماية العين من تأثير الجسيمات عالية السرعة التي يتم ارتداؤها مع النظارات الطبية القياسية قد تنتقل التأثير، مما يشكل خطرًا على مرتديها. لا يمكن إعادة استخدام الغطاء الذي تعرض لتأثير ميكانيكي. ويجب استبداله بأخر جديد خالي من العيوب. تنبيه! إذا كانت الحماية ضد تأثير الجسيمات عالية السرعة في درجات الحرارة القصوى مطلوبة، فيجب وضع . إذا لم يكن الحرف AT أو BT أو H مباشرة بعد الحرف الذي يشير إلى رمز التأثير، أي T علامة على حماية العين المختارة بالحرف مباشرة، فلا يجوز استخدام حماية العين إلا للحماية من الجسيمات عالية السرعة في درجة التي يشير إلى رمز التأثير موجودا قبل الحرف (١٨٨٣)، ٥٦، ٢٠١٢١ برلين، ألمانيا) ECS GmbH حرارة الغرفة. مدة الصلاحية: تصل إلى عامين من تاريخ الشراء. الجهة المبلغة: – علامةCE – الحماية ضد الجزيئات عالية السرعة والمتوسطة الطاقة (٢١ م/ثا)؛ B - تسمية الشركة المصنعة؛ YATOشرح الرموز: toya٢٤.plالامتثال لتوجيهات النهج الجديد للمواصفة الأوروبية. إعلان المطابقة: متوفر في بطاقة المنتج على الموقع: